



DIARIO

del 38.º período de sesiones de la Conferencia de la FAO

FAO, Roma, 15-22 de junio de 2013

Viernes, 21 de junio de 2013

Síguenos en Twitter #UNFAO38 

PLENO

MAÑANA

9.30 DÉCIMA SESIÓN PLENARIA

Sala de Plenarias – Tercera planta del Edificio A

Aprobación del Informe de la Comisión II sobre el Tema 23 (PTP para 2014-2015)

Tema 25: Enmiendas a los Textos Fundamentales - VOTACIÓN

- 25.1 Propuestas de enmiendas a los artículos XXXVII y XL del Reglamento General de la Organización (proyecto de resolución) (C 2013/LIM/5)
- 25.2 Propuestas de enmiendas a los artículos XXIX.2, XXX.2, XXXI.2 y XXXII.2 del Reglamento General de la Organización (proyecto de resolución) (C 2013/LIM/6)
- 25.3 Propuestas de enmiendas al artículo XXXIII del Reglamento General de la Organización (proyecto de resolución) (C 2013/LIM/21)

Tema 26: Otros asuntos constitucionales y jurídicos

TARDE

14.30 11.ª SESIÓN PLENARIA

Sala de Plenarias – Tercera planta del Edificio A

Tema 7: Elección de miembros del Consejo (C 2013/11)

Tema 6: Nombramiento del Presidente Independiente del Consejo (C 2013/9)

AVISOS DEL DÍA

NECESIDAD DE QUÓRUM PARA LA 10.ª SESIÓN PLENARIA

Se recuerda a los delegados la necesidad de asegurar un nivel de asistencia adecuado durante las sesiones plenarias 10.ª y 11.ª de la Conferencia de hoy viernes, 21 de junio, ya que en el curso del día se ha programado una serie de votaciones para las que se requiere quórum.

ELECCIÓN DE MIEMBROS Y DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE DEL CONSEJO

Hoy, viernes 21 de junio de 2013, la Conferencia habrá de elegir a los miembros del Consejo de la FAO y al Presidente Independiente del Consejo.

Presentación de candidaturas para la elección de miembros del Consejo de la FAO (Fragmento del documento C 2013/LIM/13)

REGIÓN	PERÍODO	CANDIDATOS
ÁFRICA	a) Desde el final del 38.º período de sesiones de la Conferencia hasta el 30 de junio de 2016 (5 PUESTOS)	Angola, Liberia, Madagascar, Marruecos, Sudáfrica
	b) Desde el 1.º de julio de 2014 hasta el final del 40.º período de sesiones de la Conferencia (4 PUESTOS)	Argelia, Camerún, Malí, Zimbabwe
ASIA	b) Desde el 1.º de julio de 2014 hasta el final del 40.º período de sesiones de la Conferencia (3 PUESTOS)	India, Malasia, Pakistán
EUROPA	a) Desde el final del 38.º período de sesiones de la Conferencia hasta el 30 de junio de 2016 (3 PUESTOS)	Chipre, Federación de Rusia, Hungría, Turquía
	b) Desde el 1.º de julio de 2014 hasta el final del 40.º período de sesiones de la Conferencia (4 PUESTOS)	Francia, Islandia, Italia, República Checa
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	a) Desde el final del 38.º período de sesiones de la Conferencia hasta el 30 de junio de 2016 (5 PUESTOS)	Argentina, Brasil, Cuba, México, Trinidad y Tabago
	b) Desde el 1.º de julio de 2014 hasta el final del 40.º período de sesiones de la Conferencia (1 PUESTO)	Ecuador
CERCANO ORIENTE	a) Desde el final del 38.º período de sesiones de la Conferencia hasta el 30 de junio de 2016 (2 PUESTOS)	Irán (República Islámica del), Iraq
	b) Desde el 1.º de julio de 2014 hasta el final del 40.º período de sesiones de la Conferencia (3 PUESTOS)	Afganistán, Arabia Saudita, Egipto
AMÉRICA DEL NORTE	a) Desde el final del 38.º período de sesiones de la Conferencia hasta el 30 de junio de 2016 (2 PUESTOS)	Canadá, Estados Unidos de América
PACÍFICO SUDOCCIDENTAL	b) Desde el 1.º de julio de 2014 hasta el final del 40.º período de sesiones de la Conferencia (1 PUESTO)	Australia

*Se informa a los delegados de que el 18 de junio de 2013 Luxemburgo retiró su candidatura a la elección como miembro del Consejo de la FAO para el período comprendido entre el final del 38.º período de sesiones de la Conferencia y junio de 2016.

Candidaturas al cargo de Presidente Independiente del Consejo

Se ha presentado un candidato: el Sr. Wilfred Joseph NGIRWA (República Unida de Tanzania)
(Véase en la última página un modelo de la papeleta de votación)

Se señala lo siguiente:**Artículo XXII.10 (g) del Reglamento General de la Organización**

- g) La elección de los Miembros del Consejo se llevará a cabo de conformidad con los párrafos 9 (b) y 12 del artículo XII de este Reglamento, celebrándose una elección para cubrir simultáneamente todas las vacantes que se produzcan en cada región en cada uno de los años civiles a que se refiere el párrafo 1 de este artículo. Si el número de Estados Miembros que se presentan como candidatos para una región determinada es igual al de las vacantes que se produzcan en ambos años civiles, podrá verificarse una elección para cubrir simultáneamente todas ellas, pudiéndose decidir la adjudicación de candidatos a las vacantes que se produzcan en cada año, en caso necesario, de mutuo acuerdo o por los métodos que la Conferencia resuelva adoptar al respecto. Los candidatos que no triunfen en la elección para llenar la vacante o vacantes que se produzcan en el primer año civil se incluirán entre los que se presenten a la elección para la vacante o vacantes que se produzcan en el segundo año civil, a menos que voluntariamente retiren su candidatura.

Artículo XII.4(d) (ii) del Reglamento General de la Organización

- ii. En una elección para cubrir simultáneamente más de un puesto electivo, toda papeleta en la que se vote por un número de candidatos inferior al de vacantes se considerará igualmente defectuosa.

Artículo XII.10 a) del Reglamento General de la Organización

- a) El nombramiento del Presidente del Consejo y del Director General, y la admisión de nuevos Estados Miembros y Miembros Asociados se decidirán por votación secreta. Las demás elecciones se decidirán igualmente por votación secreta, con la salvedad de que cuando no haya más candidatos que vacantes el Presidente podrá proponer a la Conferencia o al Consejo que el nombramiento se lleve a cabo por evidente consenso general.

Otros avisos:**INSCRIPCIÓN**

Se informa a los delegados de que el 147.º período de sesiones del Consejo se inaugurará **el lunes, 24 de junio de 2013 a las 9.30** en la Sala Roja.

Se ruega comuniquen a la Secretaría del Consejo a través del Centro de inscripciones de Turquía el nombre del Representante designado por su país para asistir al 147.º período de sesiones del Consejo, a fin de que sea posible compilar y publicar en el sitio Web una lista exacta. Se les ruega asimismo que rellenen y firmen las fichas de inscripción que están disponibles en el Centro de inscripciones de Turquía.

Los pases expedidos para la Conferencia también son válidos para asistir al 147.º período de sesiones del Consejo.

El programa provisional del período de sesiones (CL 147/1) y los demás documentos del mismo pueden descargarse del sitio Web de la Organización: <http://www.fao.org/bodies/council/cl147/es/>.

ACTO COLATERAL

Viernes 21 de junio de 2013	13.00- 14.30	La función de la ciencia en la determinación de normas internacionales para la alimentación y la agricultura	Sala del Irán
---------------------------------------	-----------------	---	---------------



选举理事会独立主席的选票

BALLOT PAPER FOR THE ELECTION OF INDEPENDENT CHAIRPERSON OF THE COUNCIL
 BULLETIN DE VOTE POUR L'ÉLECTION DU PRÉSIDENT INDÉPENDANT DU CONSEIL
 PAPELETA DE VOTACIÓN PARA LA ELECCIÓN DEL PRESIDENTE INDEPENDIENTE DEL CONSEJO
 БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ ДЛЯ ВЫБОРОВ НЕЗАВИСИМОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
 2013-2015

"X"

请按您的选择在方格内划“X”

Place an "X" in the box corresponding to your choice

Mettez un "X" dans la case correspondant à votre vote

Поставьте "X" в квадратике по Вашему выбору

Marque con una "X" la casilla que corresponda a su voto

Candidate

赞成
In Favour
Pour
За
A favor

反对
Against
Contre
Против
En contra

弃权
Abstention
Abstention
Воздерживаюсь
Abstención

Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention.

选票如未填写将视作弃权。

Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.

Any ballot paper left blank will be considered an abstention.

Все незаполненные бюллетени рассматриваются как голос «воздерживаюсь».